

Posudek školitele bakalářské práce

Autorka: Monika ROZMILEROVÁ, FF JCU v Českých Budějovicích

Téma: *Jazykový režim EU v praxi: Srovnání dostupnosti dokumentů v češtině, ve francouzštině a v angličtině na webových stránkách Výboru regionů*

Autorka předkládané bakalářské práce si vybrala prakticky pojaté téma z oblasti institucionálního práva Evropské unie (EU) s cílem vymezeným v samotném názvu práce. Konkrétně se zaměřila na srovnání jazykového režimu uplatňovaného na webových stránkách Výboru regionů s implicitním úmyslem nahlédnout reálnou hodnotu principu mnohojazyčnosti v EU. K naplnění tohoto cíle přistoupila s pracovní hypotézou o dominanci angličtiny a „popelkovském“ postavení češtiny (s. 8).

Stanovenému cíli odpovídají použité metody i struktura práce, která je mimo úvod a závěr rozdělena do čtyř kapitol. První dvě kapitoly jsou teoretickým úvodem do zvolené problematiky, když autorka stručně popisuje institucionální systém EU a jazykový režim této organizace. Další dvě kapitoly pak představuje jádro práce, když po přiblížení studovaného orgánu následuje analýza dostupnosti dokumentů v příslušných jazycích.

Po obsahové stránce práce vyvolává pozitivní dojem, neboť autorka se až na výjimky vyvarovala faktických nepřesností při výkladu o teoretickém základu traktované problematiky. Hlavně však oceňuji systematicky, koherentně a poctivě zpracovanou analýzu jazykové dostupnosti dokumentů na webových stránkách příslušného úřadu. Autorka důkladně prostudovala a vhodně roztřídila výchozí elektronické materiály a získané údaje dokázala za pomoci osobně vytvořených přehledných grafů a tabulek představit a rozumně interpretovat.

Po formální a jazykové stránce též převažuje kladný dojem, který kalí jen místy neobratné formulace (např. poslední věta z třetího odstavce úvodu o začlenění Výboru regionů) a občasné gramatické chyby (např. kompetence, které přibýly na s. 22), častější ve francouzském resumé.

Celkově práci považuji za zdařilou a přínosnou vzhledem k originálním empiricky podloženým zjištěním týkajícím se skutečné jazykové praxe ve vybraném orgánu EU. Za nejdůležitější lze v tomto směru považovat závěrečné zjištění potvrzující tušený fakt o nedodržování principu mnohojazyčnosti EU.

Směrem k obhajobě doporučuji, aby se autorka podrobněji zamyslela nad důvody i možnými důsledky tohoto stavu.

Výsledný dojem z předkládané bakalářské práce je příznivý, proto ji navrhuji klasifikovat známkou **v ý b o r n ě**.

České Budějovice, 7. 6. 2013


JUDr. Mgr. Ivo Petrů, Ph.D.